

**DIRECTIVA 94/39/CE DA COMISSÃO**

de 25 de Julho de 1994

**que estabelece uma lista das utilizações previstas para os alimentos com objectivos nutricionais específicos destinados a animais**

A COMISSÃO DAS COMUNIDADES EUROPEIAS,

Tendo em conta o Tratado que institui a Comunidade Europeia,

Tendo em conta a Directiva 93/74/CEE do Conselho, de 13 de Setembro de 1993, relativa aos alimentos para animais com objectivos nutricionais específicos<sup>(1)</sup>, e, nomeadamente, a alínea a) do seu artigo 6º,

Considerando que a Directiva 93/74/CEE prevê a elaboração de uma lista da qual constem as utilizações previstas para os alimentos com objectivos nutricionais específicos destinados aos animais; que essa lista deve indicar a utilização exacta do alimento, ou seja, o objectivo nutricional específico, as características nutricionais essenciais, as declarações de rotulagem e, quando adequado, as exigências especiais em matéria de rotulagem;

Considerando que certos objectivos nutricionais não puderam, de momento, ser incluídos na lista das utilizações previstas, devido à inexistência de métodos comunitários de controlo do valor energético dos alimentos para animais de companhia e da fibra alimentar nos alimentos para animais em geral; que é conveniente completar a lista logo que estes métodos sejam adoptados;

Considerando que a lista estabelecida pode ser alterada, quando adequado, de acordo com a evolução dos conhecimentos científicos e técnicos;

Considerando que as medidas previstas na presente directiva estão em conformidade com o parecer do Comité permanente dos alimentos para animais,

ADOPTOU A PRESENTE DIRECTIVA:

*Artigo 1º*

Os Estados-membros exigirão que os alimentos com objectivos nutricionais específicos destinados a animais,

na aceção de Directiva 93/74/CEE, sejam comercializados unicamente se as suas utilizações previstas constatarem da parte do anexo da presente directiva e se preencherem os demais requisitos constantes dessa parte do anexo.

Além disso, os Estados-membros devem garantir o respeito das « Condições Gerais » da parte A do anexo.

*Artigo 2º*

Os Estados-membros porão em vigor as disposições legislativas, regulamentares e administrativas necessárias para dar cumprimento à presente directiva o mais tardar em 30 de Junho de 1995. Do facto informarão imediatamente a Comissão.

As disposições adoptadas pelos Estados-membros devem conter uma referência à presente directiva ou ser acompanhadas dessa referência aquando da sua publicação oficial. Os Estados-membros determinarão o modo como tal referência será feita.

*Artigo 3º*A presente directiva entra em vigor no vigésimo dia seguinte ao da sua publicação no *Jornal Oficial das Comunidades Europeias*.

Feito em Bruxelas, em 25 de Julho de 1994.

*Pela Comissão*

René STEICHEN

*Membro da Comissão*<sup>(1)</sup> JO nº L 237 de 22. 9. 1993, p. 23.

## ANEXO

## PARTE A

## Condições gerais

1. Quando forem indicadas na coluna 2 da parte B mais de um grupo de características nutricionais para o mesmo objectivo nutricional, assinaladas por « e/ou », o fabricante pode optar por utilizar os grupos de características essenciais alternativamente ou de forma combinada, a fim de conseguir o objectivo nutricional definido na coluna I. Para cada opção, as declarações de rotulagem correspondentes são definidas na coluna 4.
2. Quando for mencionado na coluna 2 ou na coluna 4 da parte B um grupo de aditivos, o ou os aditivos utilizados devem ser autorizados pela Directiva 70/524/CEE do Conselho (1) como correspondendo à característica essencial especificada.
3. Quando seja exigida na coluna 4 da parte B a indicação da(s) fonte(s) dos ingredientes ou dos constituintes analíticos, o fabricante deve apresentar uma declaração precisa (por exemplo com o nome específico do ou dos ingredientes, a espécie animal ou a parte do animal) que permita avaliar a conformidade do alimento com as características nutricionais essenciais correspondentes.
4. Quando na coluna 4 da parte B seja exigida a declaração de uma substância, também autorizada como aditivo, acompanhada da expressão « total », o teor declarado deve referir-se, conforme adequado, à quantidade naturalmente presente sem qualquer adição ou, por derrogação à Directiva 70/524/CEE, à quantidade total de substâncias naturalmente presente e à quantidade adicionada como aditivo.
5. As declarações exigidas na coluna 4 com a indicação « caso adicionado » são obrigatórias sempre que o ingrediente ou o aditivo tenha sido incorporado ou aumentado especificamente para permitir a realização de um objectivo nutricional específico.
6. As declarações efectuadas em conformidade com a coluna 4 da parte B no que diz respeito aos constituintes analíticos e aos aditivos devem ser quantitativas.
7. O prazo de utilização recomendado indicado na coluna 5 da parte B refere-se a um período durante o qual, normalmente, são conseguidos os objectivos nutricionais propostos. Os fabricantes podem indicar períodos mais precisos dentro de limites fixos.
8. Quando um alimento se destine a satisfazer mais de um objectivo nutricional específico, deve ser conforme às entradas correspondentes na parte B.
9. No caso dos alimentos complementares com objectivos nutricionais específicos destinados a animais, nas instruções de utilização constantes do rótulo devem ser fornecidos dados sobre o equilíbrio da ração diária.

(1) JO nº L 270 de 14. 12. 1970, p. 1.

## PARTE B

## Lista das utilizações previstas

Objectivo nutricional específico	Características nutricionais essenciais	Espécie ou categoria de animais	Declarações de rotulagem	Prazo de utilização recomendado	Outras disposições
1	2	3	4	5	6
<p>Apoio à função renal em caso de insuficiência renal crónica (1)</p>	<p>— Teor reduzido de fósforo e teor restrito de proteína, mas proteína de alta qualidade</p>	<p>Cães e gatos</p>	<p>— Fonte(s) de proteína</p> <p>— Cálcio</p> <p>— Fósforo</p> <p>— Potássio</p> <p>— Sódio</p> <p>— Teor de ácidos gordos essenciais (se adicionados)</p>	<p>Inicialmente até 6 meses (2)</p>	<p>Indicar na embalagem, no recipiente ou no rótulo:</p> <p>« Recomenda-se a consulta a um veterinário antes da utilização ou do prolongamento do período de utilização. »</p> <p>Indicar no modo de emprego:</p> <p>« Água permanentemente disponível. »</p>
<p>Dissolução dos cálculos de estruvite (1)</p>	<p>— Propriedades de acidificação da urina, teor reduzido de magnésio e teor restrito de proteína, mas proteína de elevada qualidade</p>	<p>Cães</p>	<p>— Fonte(s) de proteína</p> <p>— Cálcio</p> <p>— Fósforo</p> <p>— Sódio</p> <p>— Magnésio</p> <p>— Potássio</p> <p>— Cloretos</p> <p>— Enxofre</p> <p>— Substâncias acidificantes da urina</p>	<p>5 a 12 semanas</p>	<p>Indicar no modo de emprego:</p> <p>« Água permanentemente disponível. »</p> <p>Indicar na embalagem, no recipiente ou no rótulo:</p> <p>« Recomenda-se a consulta a um veterinário antes da utilização. »</p>
	<p>— Propriedades de acidificação da urina e teor reduzido de magnésio</p>	<p>Gatos</p>	<p>— Cálcio</p> <p>— Fósforo</p> <p>— Sódio</p> <p>— Magnésio</p> <p>— Potássio</p> <p>— Cloretos</p> <p>— Enxofre</p> <p>— Taurina total</p> <p>— Substâncias acidificantes da urina</p>		

1	2	3	4	5	6
Redução da recorrência de cálculos de estruvite (*)	Propriedades de acidificação da urina e teor moderado de magnésio	Cães e gatos	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Cálcio</li> <li>— Fósforo</li> <li>— Sódio</li> <li>— Magnésio</li> <li>— Potássio</li> <li>— Cloretos</li> <li>— Enxofre</li> <li>— Substâncias acidificantes de urina</li> </ul>	Até 6 meses	Indicar na embalagem, no recipiente ou no rótulo : * Recomenda-se a consulta a um veterinário antes da utilização *
Redução da formação de cálculos de urato	Teor reduzido de purinas e teor reduzido de proteína, mas proteína de elevada qualidade	Cães e gatos	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Fonte(s) de proteína</li> </ul>	Até 6 meses, mas uso indefinido no caso de perturbações irreversíveis do metabolismo do ácido úrico	Indicar na embalagem, no recipiente ou no rótulo : * Recomenda-se a consulta a um veterinário antes da utilização *
Redução da formação de cálculos de oxalato	Teor reduzido de cálcio, teor reduzido de vitamina D e propriedades alcalinizantes da urina	Cães e gatos	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Fósforo</li> <li>— Cálcio</li> <li>— Sódio</li> <li>— Magnésio</li> <li>— Potássio</li> <li>— Cloretos</li> <li>— Enxofre</li> <li>— Vitamina D total</li> <li>— Hidroxiprolina</li> <li>— Substâncias alcalinizantes da urina</li> </ul>	Até 6 meses	Indicar na embalagem, no recipiente ou no rótulo : * Recomenda-se a consulta a um veterinário antes da utilização *
Redução da formação de cálculos de cistina	Teor reduzido de proteína, teor moderado de aminoácidos sulfurados e propriedades alcalinizantes da urina	Cães e gatos	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Aminoácidos sulfurados totais</li> <li>— Sódio</li> <li>— Potássio</li> <li>— Cloretos</li> <li>— Enxofre</li> <li>— Substâncias alcalinizantes da urina</li> </ul>	Inicialmente até 1 ano	Indicar na embalagem, no recipiente ou no rótulo : * Recomenda-se a consulta a um veterinário antes da utilização ou do prolongamento do período de utilização. *
Redução das intolerâncias a determinados ingredientes e nutrientes (*)	— Fonte(s) seleccionada(s) de proteínas	Cães e gatos	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Fonte(s) de proteína</li> <li>— Teor de ácidos gordos essenciais (se adicionais)</li> </ul>	3 a 8 semanas; se os sintomas de intolerância desaparecerem, pode ser usado indefinidamente	—

1	2	3	4	5	6
Diminuição das formas agudas de malabsorção	e/ou — Fonte(s) seleccionada(s) de hidratos de carbono	Cães e gatos	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Fonte(s) de hidratos de carbono</li> <li>— Teor de ácidos gordos essenciais (se adicionados)</li> <li>— Ingredientes de fácil digestão, incluindo o seu tratamento se adequado</li> <li>— Sódio</li> <li>— Potássio</li> <li>— Fonte(s) de substâncias mucilaginosas (se adicionadas)</li> </ul>	1 a 2 semanas	Indicar na embalagem, no recipiente ou no rótulo : — « Durante os períodos de diarreia aguda e sua convalescença », — « Recomenda-se a consulta a um veterinário antes da utilização. »
Compensação da malabsorção (1)	Ingredientes de fácil digestão e teor reduzido de gordura	Cães e gatos	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Ingredientes de fácil digestão, incluindo o seu tratamento se adequado</li> </ul>	3 a 12 semanas, mas toda a vida em caso de insuficiência pancreática crónica	Indicar na embalagem, no recipiente ou no rótulo : « Recomenda-se a consulta a um veterinário antes da utilização. »
Apoio à função cardíaca na insuficiência cardíaca crónica	Teor reduzido de sódio e relação K/Na aumentada	Cães e gatos	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Sódio</li> <li>— Potássio</li> <li>— Magnésio</li> </ul>	Inicialmente até 6 meses	Indicar na embalagem, no recipiente ou no rótulo : « Recomenda-se a consulta a um veterinário antes da utilização ou do prolongamento do período de utilização. »
Regulação do aporte de glicose ( <i>Diabetes mellitus</i> )	Teor reduzido de hidratos de carbono que libertem rapidamente glicose	Cães e gatos	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Fonte(s) de hidratos de carbono</li> <li>— Tratamento dos hidratos de carbono se apropriado</li> <li>— Amido</li> <li>— Açúcares totais</li> <li>— Fructose (se adicionada)</li> <li>— Teor de ácidos gordos essenciais (se adicionada)</li> <li>— Fonte(s) de ácidos gordos de cadeia curta e de cadeia média (se adicionados)</li> </ul>	Inicialmente até 6 meses	Indicar na embalagem, no recipiente ou no rótulo : « Recomenda-se a consulta a um veterinário antes da utilização ou do prolongamento do período de utilização. »

1	2	3	4	5	6
<p>Apoio à função hepática em caso de insuficiência hepática crónica</p>	<p>— Proteína de qualidade elevada, teor moderado de proteína, teor reduzido de gordura, teor elevado de ácidos gordos essenciais e teor elevado de hidratos de carbono de fácil digestão</p> <p>— Proteína de elevada qualidade, teor moderado de proteína, teor moderado de gordura e teor elevado de ácidos gordos essenciais</p>	<p>Cães</p> <p>Gatos</p>	<p>— Fonte(s) de proteína</p> <p>— Teor de ácidos gordos essenciais</p> <p>— Teor de hidratos de carbono de fácil digestão, incluindo o seu tratamento se adequado</p> <p>— Sódio</p> <p>— Cobre total</p> <p>— Fonte(s) de proteína</p> <p>— Teor de ácidos gordos essenciais</p> <p>— Sódio</p> <p>— Cobre total</p>	<p>Inicialmente até 6 meses</p>	<p>Indicar na embalagem, no recipiente ou no rótulo:</p> <p>• Recomenda-se a consulta a um veterinário antes da utilização ou do prolongamento do período de utilização.</p>
<p>Regulação do metabolismo lipídico no caso de hiperlipidemia</p>	<p>Teor reduzido de gordura e teor elevado de ácidos gordos essenciais</p>	<p>Cães e gatos</p>	<p>— Teor de ácidos gordos essenciais</p> <p>— Teor de ácidos gordos n-3 (se adicionados)</p>	<p>Inicialmente até 2 meses</p>	<p>Indicar na embalagem, no recipiente ou no rótulo:</p> <p>• Recomenda-se a consulta a um veterinário antes da utilização ou do prolongamento do período de utilização.</p>
<p>Redução do cobre no fígado</p>	<p>Teor reduzido de cobre</p>	<p>Cães</p>	<p>— Cobre total</p>	<p>Inicialmente até 6 meses</p>	<p>Indicar na embalagem, no recipiente ou no rótulo:</p> <p>• Recomenda-se a consulta a um veterinário antes da utilização ou do prolongamento do período de utilização.</p>
<p>Apoio à função dérmica em caso de dermatose e de alopecia</p>	<p>Teor elevado de ácidos gordos essenciais</p>	<p>Cães e gatos</p>	<p>— Teor de ácidos gordos essenciais</p>	<p>Até 2 meses</p>	<p>Indicar na embalagem, no recipiente ou no rótulo:</p> <p>• Recomenda-se a consulta a um veterinário antes da utilização.</p>
<p>Redução do risco de febre vitular</p>	<p>— Teor reduzido de cálcio</p>	<p>Vacas leiteiras</p>	<p>— Cálcio</p> <p>— Fósforo</p> <p>— Magnésio</p>	<p>1 a 4 semanas antes do parto</p>	<p>Indicar no modo de emprego:</p> <p>• Suspender a administração após o parto.</p>

1	2	3	4	5	6
<p>Redução do risco de cetose (6) (7)</p>	<p>e/ou — Relação catione/anione reduzida</p>	<p>Vacas leiteiras e ovelhas</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Cálcio</li> <li>— Fósforo</li> <li>— Sódio</li> <li>— Potássio</li> <li>— Cloretos</li> <li>— Enxofre</li> <li>— Ingredientes que contêm fontes de energia glicogénicas</li> <li>— Propano-1,2-diol (se adicionado como precursor de glucose)</li> <li>— Glicerol (se adicionado como precursor de glucose)</li> </ul>	<p>3 a 6 semanas após o parto (6) Últimas 6 semanas antes do parto e as 3 primeiras semanas depois do parto (7)</p>	<p>—</p>
<p>Redução do risco de tetania (hipomagnésia)</p>	<p>Teor elevado de magnésio, hidratos de carbono facilmente disponíveis, teor moderado de proteína e teor reduzido de potássio</p>	<p>Ruminantes</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Amido</li> <li>— Açúcares totais</li> <li>— Magnésio</li> <li>— Sódio</li> <li>— Potássio</li> </ul>	<p>3 a 10 semanas durante os períodos de crescimento rápido das pastagens</p>	<p>O modo de emprego deve fornecer indicações relativas ao equilíbrio da ração diária, no que respeita à inclusão de fibra e às fontes de energia disponíveis. No caso dos alimentos para ovinos, indicar na embalagem, no recipiente ou no rótulo : « Especialmente para ovelhas em lactação ».</p>
<p>Redução do risco de acidose</p>	<p>Teor reduzido de hidratos de carbono de fácil fermentação e elevada capacidade-tampão</p>	<p>Ruminantes</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Amido</li> <li>— Açúcares totais</li> </ul>	<p>Máximo de 2 meses (6)</p>	<p>O modo de emprego deve fornecer indicações relativas ao equilíbrio da ração diária, incluindo as fontes de fibra e de hidratos de carbono de fácil fermentação No caso dos alimentos para vacas leiteiras, indicar na embalagem, no recipiente ou no rótulo : « Especialmente para vacas com elevado rendimento ».</p>

1	2	3	4	5	6
Estabilização do equilíbrio hídrico e electrolítico	Predominantemente electrólitos e hidratos de carbono de fácil absorção	Vitelos, leitões, cordeiros, cabritos e potros	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Fonte(s) de hidratos de carbono</li> <li>— Sódio</li> <li>— Potássio</li> <li>— Cloretos</li> </ul>	1 a 7 dias (1-3 dias de administração de um modo exclusivo)	No caso dos alimentos para ruminantes de engorda, indicar na embalagem, no recipiente ou no rótulo : * Especialmente para ... <sup>(1)</sup> alimentados de um modo intensivo ».
Redução do risco de cálculos urinários	Teor reduzido de fósforo, teor reduzido de magnésio e propriedades da urina	Ruminantes	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Cálcio</li> <li>— Fósforo</li> <li>— Sódio</li> <li>— Magnésio</li> <li>— Potássio</li> <li>— Cloretos</li> <li>— Substâncias acidificantes da urina</li> </ul>	Até 6 semanas	Indicar na embalagem, no recipiente ou no rótulo : * Especialmente para animais jovens alimentados de um modo intensivo ».
Redução das reacções de « stress »	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Teor elevado de magnésio e/ou</li> <li>— Ingredientes de fácil digestão</li> </ul>	Porcos	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Magnésio</li> <li>— Ingredientes de fácil digestão, incluindo o seu tratamento se adequado</li> <li>— Teor de ácidos gordos n-3 (se adicionados)</li> </ul>	1 a 7 dias	Indicar no modo de emprego : * Água permanentemente disponível ».
Estabilização da digestão fisiológica	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Capacidade-tampão reduzida e ingredientes de fácil digestão</li> </ul>	Leitões	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Ingredientes de fácil digestão, incluindo o seu tratamento se adequado</li> <li>— Capacidade-tampão</li> <li>— Fonte(s) de substâncias adstringentes (se adicionadas)</li> <li>— Fonte(s) de substâncias mucilaginosas (se adicionadas)</li> </ul>	2 a 4 semanas	Indicar na embalagem, no recipiente ou no rótulo : * Em caso de risco de anomalias digestivas, durante os períodos destas anomalias e convalescença das mesmas ».



1	2	3	4	5	6
<p>Redução do risco de obstipação</p> <p>Redução do risco de síndrome de fígado gordo</p>	<p>— Ingredientes de fácil digestão</p> <p>Ingredientes estimulantes do trânsito intestinal</p> <p>Teor calórico reduzido e proporção elevada de energia metabolizável proveniente de lípidos com elevado teor de ácidos gordos poli-insaturados</p>	<p>Porcos</p> <p>Porcas reprodutoras</p> <p>Galinhas poedeiras</p>	<p>— Ingredientes de fácil digestão, incluindo o seu tratamento se adequado</p> <p>— Fonte(s) de substâncias adstringentes (se adicionadas)</p> <p>— Fonte(s) de substâncias mucilaginosas (se adicionadas)</p> <p>— Ingredientes estimulantes de trânsito intestinal</p> <p>— Valor energético (declaração segundo o método da Comunidade)</p> <p>— Percentagem de energia metabolizável proveniente de lípidos</p> <p>— Teor de ácidos gordos poli-insaturados</p>	<p>10 a 14 dias antes e 10 a 14 dias após o parto</p> <p>Até 12 semanas</p>	<p>—</p> <p>—</p>
<p>Compensação da malabsorção</p>	<p>Teor reduzido de ácidos gordos saturados e teor elevado de vitaminas lipossolúveis</p>	<p>Aves de capoeira excluindo gansos e pombos</p>	<p>— Percentagem de ácidos gordos saturadas relativamente aos ácidos gordos totais</p> <p>— Vitamina A total</p> <p>— Vitamina D total</p> <p>— Vitamina E total</p> <p>— Vitamina K total</p>	<p>Durante as 2 primeiras semanas de vida</p>	<p>—</p>
<p>Compensação de anomalias digestivas crónicas do intestino delgado</p>	<p>Hidratos de carbono de fácil digestão, proteínas e gordura</p>	<p>Equinos</p>	<p>Ingredientes de fácil digestão, fontes de hidratos de carbono, proteínas e gordura, incluindo o seu tratamento se adequado</p>	<p>Até 3 meses</p>	<p>Devem ser fornecidas instruções sobre as situações em que a utilização deste alimento é adequada.</p> <p>Indicar na embalagem, no recipiente ou no rótulo:</p> <p>• Recomenda-se a consulta a um veterinário antes da utilização ».</p>
<p>Redução do risco de anomalias digestivas do intestino grosso</p>	<p>Teor elevado de fibra, mas ingredientes de fácil digestão</p>	<p>Equinos</p>	<p>Ingredientes de fácil digestão, incluindo o seu tratamento se adequado</p>	<p>1 a 2 semanas</p>	<p>Devem ser fornecidas instruções sobre as situações em que a utilização deste alimento é adequada.</p> <p>Indicar na embalagem, no recipiente ou no rótulo:</p> <p>• Recomenda-se a consulta a um veterinário antes da utilização ».</p>

1	2	3	4	5	6
Redução das reacções de «stress»	Ingredientes de fácil digestão e teor elevado de magnésio	Equinos	— Magnésio — Ingredientes de fácil digestão, incluindo o seu tratamento se adequado	2 a 4 semanas	Devem ser fornecidas instruções sobre as situações em que a utilização deste alimento é adequada.
Compensação da perda de electrólitos em caso de sudorese intensa	Principalmente electrólitos e carboidratos de fácil absorção	Equinos	— Sódio — Potássio — Cloretos — Glicose	1 a 2 dias	Indicar no modo de emprego : «Água permanentemente disponível».

(1) Se adequado, o fabricante pode recomendar também a utilização em caso de insuficiência renal aguda.

(2) Se o alimento for recomendado em caso de insuficiência renal aguda, o período de utilização recomendado deve ser de 2 a 4 semanas.

(3) No caso dos alimentos para gatos, a menção «Doenças do tracto urinário inferior dos felinos» ou «Síndrome urológico dos felinos — SUP» pode completar o objectivo nutricional específico.

(4) No caso dos alimentos relativamente aos quais se prevê uma intolerância específica, a referência a esta última poderá substituir a menção «ingredientes e nutrientes».

(5) O fabricante pode completar o objectivo nutricional específico com a referência «insuficiência pancreática exóctina».

(6) O termo «cetose» pode ser substituído por «acetónómia».

(7) Os fabricantes podem também recomendar a utilização para a recuperação da cetose.

(8) No caso dos alimentos para as vacas leiteiras.

(9) No caso dos alimentos para as ovelhas.

(10) No caso dos alimentos para vacas leiteiras : «Máximo de 2 meses desde o início da lactação».

(11) Indicar a categoria de ruminantes visada.